



# ELC

## 125/500

User manual  
Gebrauchsanleitung  
Manuel d'utilisation  
Manuale d'uso  
Manual de funcionamiento  
Manual do usuário  
Gebruiksaanwijzing  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
安全ガイド  
用户手册





# ELC

## 125/500

## Inhaltsverzeichnis

|   |   |
|---|---|
| Einleitung  | 2 |
| ELC 125, 500 Merkmale                             | 2 |
| Vor dem Start                                     | 4 |
| Allgemeine Gebauchs- und Sicherheitsinformationen | 4 |
| Bedienfeld - Dashboard Menü                       | 4 |
| Tageslicht LED                                    |   |
| Skyport Sync Modus                                |   |
| Menü Funktionen                                   |   |
| Einrichten des Blitzmodus                         |   |
| Blitzröhre ersetzen                               |   |
| Fehlersuche                                       |   |
| Wartung und Pflege                                |   |
| Entsorgung und Recycling                          |   |
| Technische Daten                                  |   |
| Rechtliche Informationen                          |   |
| Konformitätserklärung für USA & Kanada            |   |



# EINLEITUNG

Sehr geehrter Fotograf,  
vielen Dank für den Kauf des ELC 125 / 500  
Blitzgerätes.

Alle Elinchrom Produkte werden unter Verwendung modernster Technologien hergestellt. Die Verwendung sorgfältig ausgewählter Komponenten garantiert höchste Qualität und das Gerät wird sowohl während, wie auf nach dem Herstellungsprozess vielfachen Tests unterzogen. Wir sind überzeugt davon, dass es Ihnen viele Jahre zuverlässige Dienste leisten wird.

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitungen zu Ihrer Sicherheit und um viele Funktionen bestmöglich zu nutzen, sorgfältig durch.

Ihr Elinchrom-Team

Dieses Handbuch kann Abbildungen von Produkten mit Zubehörteilen enthalten, die nicht Bestandteil von Sets oder Einzelgeräten sind. Die Zusammenstellung von Elinchrom Sets und Einzelgeräten kann sich ohne Ankündigung ändern und kann in anderen Ländern abweichen. Sehen Sie bitte die aktuellen Konfigurationen nach unter [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

Für weitere Details, Upgrades, Neuigkeiten und die



neuesten Informationen über das Elinchrom System besuchen Sie bitte regelmäßig die Elinchrom Webseite. Die aktuellsten Benutzerleitfäden und technischen Spezifikationen können im Bereich "Support" heruntergeladen werden.

Technische Daten, Merkmale und Funktionen von Elinchrom Blitzgeräten können ohne Ankündigung geändert werden. Die genannten Werte können aufgrund von Toleranzen bei den Komponenten oder den Messinstrumenten abweichen. Technische Daten, Änderungen vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler. Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für spätere Informationen und zur Referenz auf.

## **ELC 125, 500 MERKMALE**

Das ELC Blitzgerät bietet unterschiedliche Funktionen, wie z.B. Manuel, Action, HSS und den TTL Modus an.

Der TTL- (Through the Lens Metering) Modus erlaubt es, auf vollautomatische Belichtungen entsprechend den Fähigkeiten der Digitalkamera zurückzugreifen.

Die im TTL Modus erfassten Belichtungsparameter werden automatisch als Startpunkt im Manuellen-Betriebsmodus übernommen.

HSS wird mit dem Transmitter Pro unterstützt.

Die kürzeste Blitzdauer ist bei niedriger Blitzleistung verfügbar.



**Das ELC bietet folgenden Charakteristiken:  
Zwei ELC's mit 125 und 500 J/Ws sind verfügbar.  
TTL, Manuel und HSS werden unterstützt**

- Reglbar über 7 Blendenwerte (ELC 500)
- Action-Modus mit optimierter kurzer Blitzdauer über den Leistungsbereich
- Tageslicht LED Einstelllicht-Leistung in 40 Einstellungsleveln
- HSS und TTL Unterstützung mit dem Transmitter Pro und der aktuellen Firmware
- Die Gruppeneinstellung ist farblich an den beleuchteten, seitlichen Logos erkennbar.
- USB-Anschluss für Firmware-Updates und Synchronisationsanschluss 3.5 mm
- Elinchrom Standard-Bajonett für Lichtzubehör
- Zentrale Schirmhalterung 7/8 mm
- Ergonomisches Design mit grossem OLED Farbdisplay

## **MERKMALE DES Elinchrom TTL MODUS**

- 7 Blendenwerte Blitzleistungsumfang (ELC 500)
- TTL +/- 3 Blendewerte, einstellbar in 1/3-Schritten.
- Tageslicht LED, in 40 Leistungsschritten einstellbar
- Kompatibel mit Canon, Nikon, Fujifilm, Sony, Pentax, Olympus/Panasonic



## MERKMALE DES MANUELLEN MODUS

- Blitzsynchronisation ist kompatibel mit allen Skyport Sendern
- Blitzleistung in 1/10 Bledenwert-Schritten
- Speichert automatisch die TTL-Leistung als Ausgangswert für den manuellen Modus

### Bevor sie beginnen

## ALLGEMEINE SICHERHEITSINFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

- Blitzgeräte sind starke Lichtquellen. Seien Sie sich der Gefahren oder Unannehmlichkeiten bewusst, die diese für einige Personen oder für Kinder darstellen können.
- Halten Sie Blitzgeräte fern von nicht autorisierten Personen, wann immer es möglich ist.
- Blitzgeräte nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen!
- Entsprechend der Sicherheitsvorschriften möchten wir Ihre Aufmerksamkeit auf die Tatsache lenken, dass elektronische Blitzgeräte nicht für den extremen Außeneinsatz, für den Einsatz im Dampf oder unter schmutzigen Bedingungen entworfen wurden. Nicht verwenden, nachdem das Gerät plötzlichen Temperaturänderungen ausgesetzt war, die Kondensation verursachen kann. Der Feuchtigkeitsschutz erfüllt die Normen der IP20.



- Nicht ohne Erlaubnis in Sperrbereichen verwenden (z.B. Krankenhäuser, Labors usw.)
- Nicht in der Nähe von entzündlichen / explosiven Materialien benutzen. Halten Sie einen Mindestabstand von 1m oder mehr zu allen Objekten ein.
- Blitzen Sie nie in die Augen einer Person, ohne diese zu warnen. Eine zu nahe Verwendung kann das Sehvermögen beeinträchtigen.
- Umgebungstemperatur beim Betrieb des Gerätes: min.  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) bis max.  $35^{\circ}\text{C}$  ( $95^{\circ}\text{F}$ ). Lagerungstemperatur:  $-10^{\circ}\text{C}$  bis  $60^{\circ}\text{C}$ .
- Blitzen Sie nie in die Augen einer Person, ohne diese zu warnen. Eine zu nahe Verwendung kann das Sehvermögen beeinträchtigen.
- Umgebungstemperatur beim Betrieb des Gerätes: min.  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) bis max.  $35^{\circ}\text{C}$  ( $95^{\circ}\text{F}$ ). Lagerungstemperatur:  $-10^{\circ}\text{C}$  bis  $60^{\circ}\text{C}$ .
- Es ist Hochspannung vorhanden und es können hohe Ströme auftreten. Beachten Sie daher die üblichen Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie mit dem Gerät umgehen.
- Das Blitzgerät nie ohne eine installierte und funktionierende Blitzröhre verwenden!
- Blitzsysteme speichern hohe elektrische Energie in Kondensatoren durch Verwendung hoher Spannungen.



- Im Gerät kann über einen beträchtlichen Zeitraum eine interne Ladung aufrechterhalten werden, obwohl es vom Stromnetz getrennt ist. Eingebaute, defekte Ladungskondensatoren können bei Gebrauch des Gerätes explodieren. Schalten Sie daher ein Blitzgerät niemals ein, nachdem Sie einen Defekt festgestellt haben.
- Öffnen oder zerlegen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit niemals Ihr Blitzgerät. Nur ein autorisierter Servicefachmann darf dieses Gerät öffnen oder eine Reparatur versuchen.
- Schalten Sie das Blitzgerät immer aus, bevor Sie Zubehörteile wechseln.
- Die Einheit, die Blitzröhre und Zubehörteile können im und nach dem Gebrauch sehr heiß werden! Um Verletzungen zu vermeiden, fassen Sie diese mit einem isolierenden Tuch an oder warten Sie, bis die Teile abgekühlt sind. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, die das Blitzgerät aufheizen und die Effektivität der Fotozellen beeinträchtigen kann. Schützen Sie das Blitzgerät, wenn es in feuchter Umgebung genutzt wird, aber stellen Sie die Belüftung zum Zweck der Kühlung sicher!
- Unter keinen Umständen darf irgendein Gegenstand in die Belüftungsöffnungen eingeführt werden.
- Verwenden Sie nur originales Elinchrom-Zubehör





- Beschädigte Kabel, Glasabdeckungen und Gehäuse müssen umgehend vom Kundendienst ersetzt werden.

### **WARNUNG: FOTOSENSITIVITÄT/ EPILEPSIE / ANFÄLLE**

Bei einem sehr geringen Prozentsatz der Menschen können epileptische Anfälle oder Ohnmachtsanfälle auftreten, wenn sie bestimmten Lichtmustern oder Blitzlichtern ausgesetzt sind. Diese Bedingungen können bisher unentdeckte epileptische Symptome oder Anfälle bei Personen auslösen, die keine vorherigen Anfälle gehabt haben.

**IN DIESEM FALL UNTERBRECHEN SIE SOFORT IHRE ARBEIT** und konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie die EL-Einheit wieder verwenden, wenn bei Ihnen oder einer der Personen eines der folgenden gesundheitlichen Probleme oder Symptome auftritt:

- Schwindel
- Augen- oder Muskelzuckungen
- Orientierungslosigkeit
- Jede unfreiwillige Bewegung
- Veränderte Sicht
- Verlust des Bewusstseins
- Anfälle oder Krämpfe



**VERWENDUNG IM FREIEN ACHTUNG! SCHÜTZEN SIE DAS BLITZGERÄT VOR FEUCHTIGKEIT!** Dieses Produkt wurde zur Verwendung im Trockenen entwickelt und sollte nicht mit Wasser oder Staub in Kontakt kommen. Unter feuchten Bedingungen müssen Sie das Gerät abdecken oder anderweitig schützen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser / Salzwasser und lassen Sie es nicht nass werden. Der Feuchtigkeitsschutz erfüllt die Normen der IP20.

#### TEMPERATUR-SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Um Überhitzung zu vermeiden, sollte das Produkt während des normalen Betriebs nicht abgedeckt werden. Das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen (+60°C oder höher), wie etwa einem offenen Feuer, einem Heizgerät oder in direktem Sonnenlicht benutzen, oder liegen lassen. Wenn das Gerät länger sehr kalten Temperaturen ausgesetzt war, kann das Verbringen in warme oder feuchte Luft zu Kondensation und Fehlfunktionen führen.

#### SICHERHEITSHINWEISE ZU BLITZRÖHREN UND LED-EINSTELLICHT

- Blitzröhren und der LED-Reflektorteller können im und nach dem Gebrauch sehr heiß werden!
- Berühren Sie niemals eine LED oder Blitzröhre oder tauschen Sie sie aus, bevor sie abgekühlt ist und vom Stromnetz getrennt wurde.



- Lösen Sie keine Blitze aus kurzer Entfernung direkt auf Personen aus.
- Nicht direkt in das LED Licht schauen.
- Benutzen Sie den Blitz nicht in der Nähe von entzündlichen oder explosiven Materialien.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

- Die Blitzgeräte ELC 125 und 500 sind für den Betrieb bei 100-240 V / 50 - 60 Hz ausgelegt.
- Stecken Sie das Netzkabel in den NETZ-EINGANG (Unterseite) und verbinden Sie dieses nur mit einem geerdeten Stromnetz.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Betreiben Sie das Gerät NICHT, bevor Sie die schwarze Schutzkappe entfernt haben.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Anbringen von Zubehör.

## ANBRINGUNG VON ZUBEHÖR

- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Zubehör anbringen
- Trennen Sie das Netzkabel.
- Montieren Sie das Blitzgerät auf einem Stativ und verriegeln Sie die Sicherungsschraube.





- Bewegen Sie den Verriegelungsknopf (an der Oberseite des Geräts) des Reflektorbajonetts in die Position OPEN.
- Legen Sie ein Zubehörteil ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es hörbar einrastet.
- Bewegen Sie den Verriegelungsknopf (an der Oberseite des Geräts) des Reflektorbajonetts in die Position CLOSE.
- Prüfen Sie, ob der Reflektor richtig montiert ist.
- Schließen Sie das Netzkabel wieder an und schalten Sie das Gerät ein.

Bitte verwenden Sie nur Original Elinchrom Zubehör und Reflektoren. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Zubehör und Reflektoren von Drittanbietern verursacht wurden.



## BEDIENFELD

1. Zentrale Schirmhalterung

2. 4.3" Farbdisplay

3. Favoritentaste, programmierbare Zusatzfunktion, Schnellzugriff

4. Einstelllichttaste: kurzer Druck Ein/Aus / langer Druck Menüzugriff für das LED Einstelllicht

5. Menü-Navigationstaste (rechts / Menü verlassen) oder Blitzleistung + 1Blende

6. Multifunktions-Scrollrad (Testblitz, Blitzleistung, Navigation)

7. Menü-Navigationstaste (links / zurück) oder Blitzleistung - 1 Blende

8. Menüzugriff

9. Ein/Aus Schalter (leuchtet rot im Stand-by Modus)

10. Photozelle





## ELC EINGÄNGE (UNTERSEITE)

1. Synchroneingang 3.5 mm
2. USB Mirco für Firmware Aktualisierung
3. Sicherung 10 A / 250 V, die Sicherungsschublade kann mit einem kleinen Schraubendreher heraus geschoben werden.
4. Netzeingang 100 - 240 V / 50 - 60 Hz



## ANZEIGEFELD - DASHBOARD

Das Hauptdashboard zeigt essentielle Informationen über die aktivierten Funktionen an.

Die Farbe der oberen Leiste entspricht der Blitzgruppe, zudem ist die Gruppenfarbe auch an den seitlichen, beleuchteten Logos sichtbar:

blau für Gruppe 1

gelb für Gruppe 2

rot für Gruppe 3

und grün für Gruppe 4.

Es ist möglich, die Hintergrundfarbe zwischen weiß und schwarz im Extra Menü umzustellen.

Einstellungen, die nicht eingeschaltet sind, werden im Dashboard nicht angezeigt. Wenn z.B. das Einstelllicht ausgeschaltet ist, erscheint das Symbol des Einstelllichtes nicht auf dem Dashboard.



## DASHBOARD-Information:

1. Skyport-Synchronisation, n-Normal, s-Speed.  
Zur besseren Kompatibilität und max. Reichweite, immer den n-Normal Sync Modus verwenden!
2. Skyport Frequenzkanal 1-20 und Gruppen 1-4
3. Photozellenstatus
4. Action-Modus (optimierte Blitzdauer über den Leistungsbereich)
5. Akustische Blitzbereitschaft
6. FAST: Schnelle Blitzaufladung
7. LED Einstelllicht Anzeige
8. Blitzleistung + 1Blende
9. Blitzleistung - 1 Blende
10. Blitzdauer, wird Angezeigt bei normalen X-Sync Zeiten bis ca. 1/250 s abhängig von der DSLR Kamera
11. Die farbliche Anzeige im oberen Feld ist abhängig von der eingestellten Gruppe





## **TTL-MODUS**

Der TTL- (Through the Lens Metering) Modus gewährt Ihnen den Zugriff auf vollautomatische Belichtungseinstellungen entsprechend Ihrer Digitalkamera. Die TTL-Werte werden automatisch gespeichert, wenn Sie zum manuellen Modus übergehen. Um das Gerät im TTL-Modus zu betreiben, benutzen Sie die Funkfernbedienung Elinchrom Pro und aktivieren TTL.

## **FIRMWARE UPDATES**

Die Funktionalität wird ständig erweitert und verbessert, immer die aktuelle Firmware für den Transmitter Pro und das ELC Blitzgerät installieren.

## **LED-EINSTELLICHT**

Die Einstellungen des Einstelllichtes sind durch die Einstelllicht-Taste zu erreichen.

- Kurzes drücken auf die Einstelllicht-Taste schaltet das LED-Licht des ELC ein.
- Langes drücken auf die Einstelllicht-Taste öffnet das Einrichtungs Menü des Einstelllichtes.

## **LED EINSTELLICHT MENÜ**

Öffnen Sie das Einstelllicht-Menü mit einem langen Druck auf die Einstelllicht-Taste. Sie können die Gesamtleistung des Einstelllichtes durch Drehen des Scrollrades direkt anpassen. Zum Verlassen des Menüs drücken Sie die Exit





Taste.

## LED EINSTELLICHT

Um auf die Einstelllicht-Modi proportional / frei, VFC (visuelle Blitzkontrolle) und den Einstelllicht-Timer zuzugreifen, drücken Sie die links / Menü Taste, gehen Sie nun auf die Eigenschaft, die Sie ändern möchten, Drücken Sie jetzt auf das Scrollrad, um die Option zu aktivieren und wählen Sie durch Drehen die Option aus und bestätigen durch Drücken.

| Menüoptionen |  | Beschreibung  | So geht es  |
|--------------|--|---|---|
| Modus        |  | Wählen Sie bitte zwischen der freien oder der proportionalen Einstellung des Einstelllichtes aus. | Schnelltaste Einstelllicht lange drücken: Kurzer Druck auf die "links" Taste und das Scrollrad. Drehen wechselt zwischen Prop./ Frei. |



|       |              |   |   |
|-------|--------------|---|---|
|       | Frei         | Der Leistungswert des Einstelllichtes ist unabhängig von der Blitzleistung. | Nutzen Sie das Scrollrad zum Einstellen des Wertes. Die Einstellung wird automatisch gespeichert.   |
|       | Proportional | Der Leistungswert der Einstelllichter ändert sich mit der Blitzleistung.    | Die "links" Menü Taste und dann das Scrollrad drücken und mit drehen die Funktion wählen, kurz auf das Scrollrad drücken und die Funktion ein/aus schalten. |
| VFC   | Ein / Aus    | Visuelle Blitzbestätigung.  |   |
| Timer | Ein / Aus    | Das Einstelllicht schaltet sich nach der im Timer eingestellten Zeit aus.   |   |
|       | Timer-Wert   | Einstelllicht-Timer, in Sekunden  |   |
|       |              |   |   |



|            |                    |   |           |       |
|------------|--------------------|---|-----------|-------|
| Radio      | Mode               | Off   | Normal    | Speed |
|            | Group              | 1-4   |           |       |
|            | Frequency          | 1-20  |           |       |
| Flash mode | Flash mode         | Standard  | Action    |       |
|            | Recycling time     | Fast  | Eco       |       |
|            | Flash before ready | Yes   | No        |       |
| Photocell  | Mode               | On  | Off       |       |
| Extras     | Auto stand-by      | Off   | 1-59 min. |       |
|            | Auto-off           | Off   | 1-60 min. |       |
|            | Auto-on            | Yes   | No        |       |
|            | Favorite function  | Flash mode, Recycling time, Flash before ready, Skyport Group, Photocell Mode, Background |           |       |
|            | Logo mode          | Low, High, Off, Low on ready, High on ready   |           |       |
|            | Logo colour        | Group colour  | White     |       |
|            | Ready tone         | 1-12  |           |       |
|            | Ready volume       | Off, Min, Low, Default, High, Max   |           |       |
|            | Error volume       | Off, Min, Low, Default, High, Max   |           |       |
|            | Keyboard click     | Off, Min, Low, Default, High, Max   |           |       |
|            | Background         | Black   | White     |       |
| Info       | Friendly name      | "ELC XXX -1" by default (set through computer), XXX = 125 / 500 depending on the model    |           |       |
|            | Firmware rev.      | *****   |           |       |
|            | Skyport ID         | *****   |           |       |
|            | Lifetime           | In hours (hhhh:mm)  |           |       |
|            | Power-on count     | How many times the units has been turned on   |           |       |
|            | Flash count        | Total flash number  |           |       |



## FUNK FUNKTIONEN & EINRICHTUNG

Die Manuellen- / TTL-Funktionen werden mit dem Transmitter Pro unterstützt. Die Funktionalität wird ständig erweitert oder verbessert, immer die aktuelle Firmware für den Transmitter Pro und das ELC Blitzgerät installieren.

### SKYPORT-MODUS

Die Skyport-Option erlaubt es, die Impulsfrequenz (Normal- oder Speed-Synchronisationsmodus) des Synchronisationssignals auszuwählen und Gruppen- und Kanaleinstellungen zu definieren.

| RADIO SETUP |           |       |
|-------------|-----------|-------|
| Radio       | Mode      | Speed |
|             | Group     | 4     |
| Flash       | Frequency | 2     |
| Photocell   |           |       |
| Extras      |           |       |
| Info        |           |       |
| BACK        | SELECT    | EXIT  |

Der "normale" Synchronisationsmodus ist kompatibel mit den meisten DSLR Kameras und erlaubt Geräte aus grossen Entfernungen auszulösen. Wir empfehlen die Verwendung des "normalen" Synchronisationsmodus. Der "Speed"-Synchronisationsmodus ist für zukünftige Kameras gedacht, die eventuell eine schnellere Kommunikation benötigen. Die Reichweite wird im Speed-Synchronisationsmodus um ca. 50% reduziert. Alle Änderungen dieser Einstellungen müssen auch am Elinchrom-Sender vorgenommen werden, um die Kommunikation zwischen den Geräten zu ermöglichen! Die Gruppe und der Frequenzkanal kann gewählt werden. Blitzgeräte können unterschiedlichen Gruppen zugeteilt werden, um z.B. eine bessere Kontrolle zwischen Haupt- und Zweitlichtern zu haben.



Der Frequenzkanal kann geändert werden, um Interferenzen mit anderen Systemen zu vermeiden.

## EINRICHTUNG DES BLITZMODUS

### ACTION-MODUS

Wenn der Action-Modus aktiviert ist, bietet das Gerät eine kurze, optimierte Blitzdauer über den gesamten Leistungsbereich an.

### LADEZEIT

Das "Flash" Blitzmodus-Menü erlaubt es, die Ladezeit auf "Fast" schnell oder "Eco" langsam einzustellen. Blitzen vor der Bereitschaft (Flash Before Ready)

Wenn "Flash before ready" aktiviert ist, kann ein Blitz ausgelöst werden, bevor das Blitzgerät zu 100% aufgeladen ist, um eine schnelle Aufnahmesequenz zu ermöglichen. Wenn die Funktion deaktiviert ist, kann nur nach 100%iger Aufladung ausgelöst werden, um präzise Belichtungen bei jeder Leistungsstufe zu erhalten.

| FLASH MODE SETUP |              |        |
|------------------|--------------|--------|
| Radio            | Flash mode   | Action |
|                  | Recycl. time | Fast   |
| Flash            | Flash before | Yes    |
| Photocell        |              |        |
| Extras           |              |        |
| Info             |              |        |
| BACK             | SELECT       | EXIT   |

### EXTRAS

Das Extra-Menü beinhaltet individuelle Einstellungen, wie z.B. Auto Stand-by, Auto-off, Auto-on (zur Einschaltung des Gerätes bei Stromzufuhr), Töne

| EXTRAS SETUP |               |               |
|--------------|---------------|---------------|
| Radio        | Auto stand-by | off           |
|              | Auto-off      | 59            |
| Flash        | Auto-on       | Yes           |
|              | Favorite-K    | Flash mode    |
| Photocell    | EL logo mode  | High on ready |
|              | EL logo Color | Group color   |
| Extras       | Ready tone    | 12            |
|              | Ready volume  | DiEMax        |
| Info         | Error volume  | Default       |
| BACK         | SELECT        | EXIT          |



für Blitzbereitschaft, Lautstärke, KeyBoard click und die Logo Beleuchtung kann entweder auf die Gruppenfarbe oder auf weiss, hell, dunkel und aus eingestellt werden. Desweiteren kann die Hintergrundfarbe der Benutzeroberfläche von schwarz auf weiß umgestellt.

## INFO

Der Infobereich zeigt den Namen des Gerätes an, sowie eine Reihe von aktuellen Nutzungsstatistiken, wie Betriebsdauer des Gerätes und die Anzahl der ausgelösten Blitze

| SETUP MENU |                |        |
|------------|----------------|--------|
| Radio      | Friendly name  | ELC125 |
|            | Firmware rev   | 0.1    |
| Flash      | Skyport ID     | 22312  |
|            | Life time      | 53:08  |
| Protocell  | Power on count | 312    |
|            | Flash count    | 52769  |
| Extras     |                |        |
| Info       |                |        |
| BACK       | SELECT         | EXIT   |

Der Name des Gerätes kann personalisiert werden. Dazu wird die Elinchrom App für IOS oder die WINDOWS / MAC Computersoftware benötigt und ein Bridge Modul das die Verbindung zwischen dem Gerät und dem Computer oder I-Device herstellt. Der Name erscheint im Infobereich (friendly name).

Um den gewählten Namen des Gerätes während der Arbeit auf dem Dashboard (außerhalb des Einrichtungsmenüs) anzuzeigen, lange auf das Scrollrad drücken.

Hinweis: Diese Funktion ist für eine neue Version der Elinchrom Software in 2020 geplant.



## ERSETZEN DER BLITZRÖHRE

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel ab.
2. Warten Sie 30 Minuten, während die interne Entladung läuft. Blitzröhre und Innenreflektor können sehr heiß sein!



3. Um die Schutzglaskuppel zu entfernen, benötigen Sie einen Torx TX10 Schraubenzieher. Entfernen Sie die drei Schrauben, die die Glaskuppel mit dem Metallring auf dem Innenreflektor halten.
4. Berühren Sie niemals Blitzröhren, bitte verwenden Sie Schutzhandschuhe. Ziehen Sie die Blitzröhre nun vorsichtig heraus. HOHE SPANNUNG! Berühren Sie niemals gebrochene Blitzröhren oder deren Elektroden! Entfernen Sie in diesem Fall die Blitzröhre mit einer Isolierzange!
5. Setzen Sie eine neue Blitzröhre ein, bitte verwenden Sie Schutzhandschuhe.
6. Verwenden Sie für dieses Gerät nur die originale Elinchrom-Blitzröhre, da Blitzröhren von Drittanbietern das Blitzgerät beschädigen können.
7. Bitte prüfen Sie, dass die Zündkontaktgabel die Blitzröhre fest umschließt.
8. Montieren Sie die Schutzglaskuppel mit dem Metallring



wie unter Punkt 3. beschrieben.

**9.** Vergewissern Sie sich, dass alle Teile an ihrem Platz sind, und testen Sie das Gerät.

## **SOFT RESET**

Um Einstellungen auf die Standardwerte zurückzusetzen, drücken Sie die LINKS und RECHTS Tasten gleichzeitig und halten Sie diese mindestens 5 Sekunden lang gedrückt. Das Gerät bootet neu und alle Arbeitsparameter werden dabei gelöscht. Dies setzt den Zähler im Menü "Info" nicht zurück.

## **WARNHINWEISE**

Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist. Das Gerät kehrt in den normalen Betrieb zurück, sobald die Temperatur wieder den normalen Arbeitsbereich erreicht hat.







## FEHLERTABELLE

| Fehlernummer | Beschreibung   | Lösung  |
|--------------|--|---|
| 1            | Überspannung der Kondensatoren                       | Gerät Abschalten, 2 Minuten warten und wieder einschalten. Falls der Fehler wieder auftritt, muss das Gerät von einem autorisiertem Elinchrom Service Partner geprüft werden. |
| 4            | Ladefehler, Timeout                                  |   |
| 6            | Instabile Spannung (Fehler bei der Ladungserhaltung) |   |
| 31           | Zündspannungsfehler                                  |   |

## WARTUNG UND PFLEGE

Blitzgeräte benötigen nur sehr wenig Wartung. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, überprüfen Sie bitte regelmäßig folgende Punkte, bevor Sie das Blitzgerät einschalten:

- Das Netzkabel sollte keine Beschädigungen aufweisen. Hochspannungen im Gerät können gefährlich sein!
- Vergewissern Sie sich, dass die eingesetzte Blitzröhre korrekt sitzt.
- Benutzen Sie kein Wasser, um Schmutz und Staub vom Blitzgerät zu entfernen.
- Die Lüftungsöffnungen müssen sauber und frei von



- jeglichen Klebestreifen usw. sein.
- Überprüfen Sie ob neue Firmware Updates verfügbar sind unter [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com). Die Geräte werden ständig optimiert mit zusätzlichen Funktionen und Verbesserungen.

### **ACHTUNG!**

Öffnen Sie unter keinen Umständen irgendein Teil der Ausrüstung. Das ELC 125/500 kann vom Benutzer nicht gewartet werden und enthält gefährliche Hochspannung! Im Falle eines Problems kontaktieren Sie bitte Ihren Elinchrom-Kundendienstpartner.

### **REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG**

Nationale Sicherheitsvorschriften erfordern regelmäßige Sicherheitsüberprüfungen der elektrischen Ausrüstung. Das Blitzgerät sollte einmal jährlich überprüft werden. Diese Überprüfung garantiert nicht nur Sicherheit, sie erhält auch den Wert des Gerätes.

#### **EINSENDUNG AN DEN KUNDENDIENST**

Um den maximalen Schutz des Gerätes beim Einsenden zur Wartung sicherzustellen, sollte die Originalverpackung aufbewahrt werden. Für Wartungsarbeiten und Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen ELINCHROM-Vertrieb. <http://elinchrom.com/distrib.php>



## **TRANSPORT**

Benutzen Sie nur die Originalkartons oder Taschen, wenn Sie reisen oder die Blitzgeräte versenden, um Transportschäden zu vermeiden. Versuchen Sie, Probleme, die mit Kondensation in Zusammenhang stehen, zu vermeiden. Akklimatisieren Sie Blitzgeräte, bevor Sie diese in Gebrauch nehmen.

Idealerweise sollten Blitzgeräte vor dem Transport entladen werden. Warten Sie 30 Minuten, nachdem das Netzkabel entfernt wurde, damit das Gerät abgekühlt ist. Lassen Sie ein Blitzgerät nie fallen. Die Blitzröhre und interne Komponenten könnten zerbrechen.

## **ENTSORGUNG UND RECYCLING**

Dieses Gerät wurde nach den höchsten Qualitätsstandards aus Materialien hergestellt, die wiederverwertet oder in einer Art und Weise entsorgt werden können, die der Umwelt nicht schadet. Das Gerät kann nach dem Gebrauch zum Zwecke des Recyclings zurückgenommen werden, vorausgesetzt, es wird in einem Zustand zurückgegeben, der auf normalen Gebrauch zurückzuführen ist.

Alle nicht wiederverwertbaren Komponenten werden auf eine umweltverträgliche Weise entsorgt. Verbrauchte Batterien sollten recycelt werden. Überprüfen Sie Ihre lokalen Regelungen! Wenn Sie Fragen zur Entsorgung haben, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde oder Ihren lokalen ELINCHROM-Händler (Besuchen Sie bitte unsere Webseite, um eine Liste aller ELINCHROM-Händler weltweit einzusehen).



## TECHNISCHE DATEN ELC 125, 500

| Technische Daten                              | ELC 125                                    | ELC 500 |
|---|--|---------|
| Energie (Ws/J.)                               | 131  | 522     |
| F-stop (1m, ISO 100, Reflektor, 26cm, 48°)    | 45.4                                       | 90.4    |
| F-stop (2m, ISO 100, Reflektor, 26cm, 48°)    | 16.9                                       | 32.8    |
| Leistungsbereich in Blenden                   | 5  | 7       |
| Leistungsbereich in Joule                     | 7-131                                      | 7-522   |
| Leistungsbereich Display                      | 0.1-4.3                                    | 0.1-6.3 |
| Leistungseinstellung in Blenden, Manual Modus | 1/10                                       |         |
| Leistungseinstellung in Blenden, TTL Modus    | 3/10 von -0.3 bis +0.3 mit Transmitter Pro |         |
| Blitzdauer t0.1 max. Leistung                 | 1/625 s                                    | 1/250 s |



|  |  |            |
|--|--|------------|
| Blitzdauer t0.1 min.<br>Leistung                       | 1/7750 s   | 1/9430 s   |
| Kürzeste Blitzdauer                                    | 1/7750 s   | 1/9430 s   |
| Blitzmodus   | TTL (mit Transmitter Pro) und<br>Manuell                   |            |
| Action Modus   | Optimierte Blitzdauer über den<br>gesamten Leitungsbereich |            |
| Blitzfolge Fast<br>(schnell) 230V in s.<br>min. / max. | 0.06 - 0.45  | 0.06 - 1.1 |
| Blitzfolge Fast<br>(schnell) 120V in s.<br>min. / max. | 0.1 - 0.8  | 0.09 - 1.9 |
| Blitzfolge Eco<br>(langsam) 230V in<br>s. max.         | 0.7  | 1.7        |
| Blitzfolge Eco<br>(langsam) 120V in<br>s. max.         | 1.25   | 2.95       |
| Farbtemperatur in K°<br>at max. Leistung               | 5600   | 5600       |



|  |   |                    |
|--|---|--------------------|
| Farbtemperatur über den Leistungsbereich, K°   | +/- 150K  | +/- 200K           |
| Automatische Anpassung der Blitzleistung       | Stellt die Leistungseinstellungen automatisch in Echtzeit ein |                    |
| Leistungsstabilität                            | ±0.5%   |                    |
| Netzspannung                                   | AC 100 -240V  |                    |
| LED Einstelllicht Modus                        | Ein/Aus, frei, proportional, VFC                              |                    |
| LED Einstelllicht                              | LED/equivalent zu 120W/5500K                                  |                    |
| LED CRI  | 92  |                    |
| Blitzröhre, Plug-in, vom Benutzer austauschbar | Artikel Nr.: 24091  | Artikel Nr.: 24092 |
| Schutzglas Glocke transparent                  | Verschraubte Version: 3x Torx TX10                            |                    |
| Skyport Empfänger (integriert)                 | 20 Frequenz Kanäle, 4 Gruppen, TTL und Manuell Modus          |                    |



|  |   |                         |
|--|---|-------------------------|
| Skyport<br>Entfernungsbereich<br>mit Transmitter Pro | Innen: bis zu 60m<br>Außen: bis zu 200m |                         |
| Synchronspannung                                     | 5 V (Kompatibel mit<br>Digitalkameras)  |                         |
| Synchronbuchse                                       | 3.5 mm Jack                             |                         |
| Kühlgebläse  | Intelligente proaktive Kühlung          |                         |
| Feuchtigkeitsschutz                                  | IP 20                                   |                         |
| Schirmhalterung                                      | Zentriert: 7 – 8 mm                     |                         |
| Nenn -<br>Leistungsaufnahme<br>230 V / 50 Hz         | max. 300W<br>3W@Standby                 | max. 460W<br>3W@Standby |



|  |  |  |
|--|--|--|
| Nenn -<br>Leistungsaufnahme<br>115 V / 60 Hz   | max.180W<br>2W@Standby   | max.260W<br>2W@Standby   |
| Abmessungen (Mit<br>Schutzkappe) cm /<br>inch. | H: 26.3 x W:<br>16.7 x L: 23<br>cm<br>H: 10.35 x W:<br>6.57 x L: 9.05" | H: 26.3 x W:<br>16.7 x L: 28<br>cm<br>H: 10.35 x<br>W: 6.57 x L:<br>11.22" |
| Gewicht kg / lbs                               | 2.0 / 4.41   | 2.5 / 5.51   |
| Artikel Nr.                                    | 20618.1xx  | 20619.1xx  |

RECHTLICHE INFORMATIONEN  
FCC CLASS B COMPLIANCE STATEMENT





|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Produktname                      | ELC 125 (20618.1.xx)<br>ELC 500 (20619.1.xx)                            |
| Handelsbezeichnung               | ELINCHROM   |
| Name der verantwortlichen Stelle | ELINCHROM LTD<br>Avenue de Longemalle 11<br>1020 Renens<br>VD / Schweiz |
| Telefon                          | +41 21 637 26 77  |
| Fax                              | +41 21 637 26 81  |
| Email                            | elinchrom@elinchrom.ch  |

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio



communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorientate or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into a power outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

Modifications: Changes or modifications not approved by ELINCHROM LTD can void the user's authority to operate the equipment.

## **DECLARATION OF CONFORMITY USA AND CANADA**

Industry Canada (IC) Compliance Notice

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference, and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device

Avis de conformité aux normes d'Industrie Canada (IC).  
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie



Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. Il ne doit pas produire de brouillage; et
2. Il doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si celui-ci est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **CE KENNZEICHNUNG**

Die gelieferte Version dieses Gerätes erfüllt die Anforderungen der betreffenden EU-Richtlinien und ist daher mit dem CE-Konformitätslogo gekennzeichnet. Für weitere Informationen und zum Herunterladen der europäischen Konformitätserklärung für dieses Produkt, besuchen Sie bitte unsere Webseite  
[http://www.elinchrom.com/support\\_downloads.php](http://www.elinchrom.com/support_downloads.php)

### **HERUNTERLADEN DES ELC 125/500 BENUTZERHANDBUCHES**

Bitte laden Sie sich das komplette Benutzerhandbuch unter diesem Link herunter:  
[http://www.elinchrom.com/support\\_downloads.php](http://www.elinchrom.com/support_downloads.php)

### **HERUNTERLADEN DER KONFORMITÄTSEKTLÄRUNGEN**

Sie finden die Konformitätserklärungen für die EU und für USA & Canada auf der Elinchrom Webseite. Lesen Sie bitte alle Sicherheitsdokumente vor dem Gebrauch!  
[http://www.elinchrom.com/support\\_downloads.php](http://www.elinchrom.com/support_downloads.php)